

© Copyright SEK. Reproduction in any form without permission is prohibited.

Laddningsbara celler och batterier med alkalisk eller annan icke syrabaserad elektrolyt – Bärbara slutna celler – Del 1: Nickel-kadmiumceller

*Secondary cells and batteries containing alkaline or other non-acid electrolytes –
Portable sealed rechargeable single cells –
Part 1: Nickel-cadmium*

Som svensk standard gäller europastandarden EN 61951-1:2014. Den svenska standarden innehåller den officiella engelska språkversionen av EN 61951-1:2014.

Nationellt förord

Europastandarden EN 61951-1:2014

består av:

- **europastandardens ikraftsättningsdokument**, utarbetat inom CENELEC
- **IEC 61951-1, Third edition, 2013 - Secondary cells and batteries containing alkaline or other non-acid electrolytes - Portable sealed rechargeable single cells - Part 1: Nickel-cadmium**

utarbetad inom International Electrotechnical Commission, IEC.

Tidigare fastställd svensk standard SS-EN 61951-1, utgåva 2, 2003 och SS-EN 61951-1/A1, utgåva 1, 2006, gäller ej fr o m 2016-11-19.

Standarder underlättar utvecklingen och höjer elsäkerheten

Det finns många fördelar med att ha gemensamma tekniska regler för bl a säkerhet, prestanda, dokumentation, utförande och skötsel av elprodukter, elanläggningar och metoder. Genom att utforma sådana standarder blir säkerhetskraven tydliga och utvecklingskostnaderna rimliga samtidigt som marknadens acceptans för produkten eller tjänsten ökar.

Många standarder inom elområdet beskriver tekniska lösningar och metoder som åstadkommer den elsäkerhet som föreskrivs av svenska myndigheter och av EU.

SEK är Sveriges röst i standardiseringsarbetet inom elområdet

SEK Svensk Elstandard svarar för standardiseringen inom elområdet i Sverige och samordnar svensk medverkan i internationell och europeisk standardisering. SEK är en ideell organisation med frivilligt deltagande från svenska myndigheter, företag och organisationer som vill medverka till och påverka utformningen av tekniska regler inom elektrotekniken.

SEK samordnar svenska intressenters medverkan i SEKs tekniska kommittéer och stödjer svenska experters medverkan i internationella och europeiska projekt.

Stora delar av arbetet sker internationellt

Utformningen av standarder sker i allt väsentligt i internationellt och europeiskt samarbete. SEK är svensk nationalkommitté av International Electrotechnical Commission (IEC) och Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC).

Standardiseringsarbetet inom SEK är organiserat i referensgrupper bestående av ett antal tekniska kommittéer som speglar hur arbetet inom IEC och CENELEC är organiserat.

Arbetet i de tekniska kommittéerna är öppet för alla svenska organisationer, företag, institutioner, myndigheter och statliga verk. Den årliga avgiften för deltagandet och intäkter från försäljning finansierar SEKs standardiseringsverksamhet och medlemsavgift till IEC och CENELEC.

Var med och påverka!

Den som deltar i SEKs tekniska kommittéarbete har möjlighet att påverka framtida standarder och får tidig tillgång till information och dokumentation om utvecklingen inom sitt teknikområde. Arbetet och kontakterna med kollegor, kunder och konkurrenter kan gynnsamt påverka enskilda företags affärsutveckling och bidrar till deltagarnas egen kompetensutveckling.

Du som vill dra nytta av dessa möjligheter är välkommen att kontakta SEKs kansli för mer information.

SEK Svensk Elstandard

Box 1284
164 29 Kista
Tel 08-444 14 00
www.elstandard.se

EUROPEAN STANDARD

EN 61951-1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

May 2014

ICS 29.220.30

Supersedes EN 61951-1:2003

English Version

**Secondary cells and batteries containing alkaline or other non-acid electrolytes - Portable sealed rechargeable single cells - Part 1: Nickel-cadmium
(IEC 61951-1:2013)**

Accumulateurs alcalins et autres accumulateurs à électrolyte non-acide - Accumulateurs individuels portables étanches - Partie 1: Nickel-cadmium
(CEI 61951-1:2013)

Akkumulatoren und Batterien mit alkalischen oder anderen nichtsäurehaltigen Elektrolyten - Tragbare wiederaufladbare gasdichte Einzelzellen - Teil 1: Nickel-Cadmium
(IEC 61951-1:2013)

This European Standard was approved by CENELEC on 2013-11-19. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Foreword

The text of document 21A/521/FDIS, future edition 3 of IEC 61951-1, prepared by SC 21A, Secondary cells and batteries containing alkaline or other non-acid electrolytes, of IEC TC 21, Secondary cells and batteries, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 61951-1:2014.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2014-11-16
- latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn (dow) 2016-11-19

This European Standard supersedes EN 61951-1:2003.

EN 61951-1:2014 includes the following significant technical changes with respect to EN 61951-1:2003:

- addition of several new cell sizes;
- introduction of a new cell type J;
- creation of Annex A: Capacity of batteries measurement.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN and CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 61951-1:2013 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following notes have to be added for the standards indicated:

- | | | |
|------------------|------|--------------------------------|
| IEC 60051 series | NOTE | Harmonized in EN 60051 series. |
| IEC 61434 | NOTE | Harmonized as EN 61434. |

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60050-482	-	International Electrotechnical Vocabulary - Part 482: Primary and secondary cells and batteries	-	-
IEC 60086-1	-	Primary batteries - Part 1: General	EN 60086-1 ¹⁾	-
IEC 60086-2	-	Primary batteries - Part 2: Physical and electrical specifications	EN 60086-2 ²⁾	-
IEC 60410	-	Sampling plans and procedures for inspection by attributes	-	-
IEC 61959	-	Secondary cells and batteries containing alkaline or other non-acid electrolytes - Mechanical tests for sealed portable secondary cells and batteries	EN 61959	-
IEC 62133	-	Secondary cells and batteries containing alkaline or other non-acid electrolytes - Safety requirements for portable sealed secondary cells, and for batteries made from them, for use in portable applications	EN 62133	-

¹⁾ EN 60086-1 is superseded by EN 60086-1:2011, which is based on IEC 60086-1:2011.

²⁾ EN 60086-2 is superseded by EN 60086-2:2011, which is based on IEC 60086-2:2011.

CONTENTS

1	Scope	7
2	Normative references.....	7
3	Terms and definitions	7
4	Parameter measurement tolerances.....	8
5	Cell designation and marking	9
5.1	Cell designation	9
5.1.1	Small prismatic cells and cylindrical cells	9
5.1.2	Button cells.....	10
5.2	Cell termination	10
5.3	Marking	11
5.3.1	Small prismatic cells and cylindrical cells	11
5.3.2	Button cells.....	11
6	Dimensions.....	12
6.1	Small prismatic cells and cylindrical cells	12
6.1.1	General	12
6.1.2	Small prismatic cells	12
6.1.3	Cylindrical cells.....	13
6.2	Button cells.....	15
7	Electrical tests	16
7.1	General	16
7.2	Charging procedure for test purposes	16
7.3	Discharge performance.....	16
7.3.1	General	16
7.3.2	Discharge performance at 20 °C	16
7.3.3	Discharge performance at –18 °C	17
7.3.4	Discharge performance for rapid charge cells (R cells).....	18
7.4	Charge (capacity) retention.....	18
7.5	Endurance	18
7.5.1	Endurance in cycles	18
7.5.2	Permanent charge endurance	21
7.6	Charge acceptance at constant voltage.....	26
7.7	Overcharge.....	26
7.7.1	Small prismatic cells	26
7.7.2	L, M, H or X cylindrical and button cells.....	27
7.7.3	LT/LU, MT/MU or HT/HU cylindrical cells.....	27
7.7.4	J cylindrical cells.....	27
7.7.5	JT cylindrical cells.....	28
7.7.6	R cylindrical cells	28
7.8	Gas release device operation.....	28
7.9	Storage	29
7.10	Charge acceptance at +55 °C for LT, MT or HT cylindrical cells.....	29
7.11	Trickle charge acceptance for JT cylindrical cells	30
7.12	Internal resistance	30
7.12.1	General	30

7.12.2	Measurement of the internal a.c. resistance	31
7.12.3	Measurement of the internal d.c. resistance	31
8	Mechanical tests	32
9	Safety requirements	32
10	Type approval and batch acceptance	32
10.1	General	32
10.2	Type approval	32
10.2.1	Type approval for small prismatic cells	32
10.2.2	Type approval for cylindrical and button cells	32
10.3	Batch acceptance	34
Annex A (informative)	Procedure for measuring the capacity of a battery	36
Bibliography	37
Figure 1	– Jacketed cylindrical cells	12
Figure 2	– Jacketed small prismatic cells	12
Figure 3	– Jacketed cells dimensionally interchangeable with primary cells	13
Figure 4	– Button cells	15
Table 1	– Dimensions of jacketed small prismatic cells	12
Table 2	– Dimensions of jacketed cylindrical cells dimensionally interchangeable with primary cells	13
Table 3	– Dimensions of jacketed cylindrical cells not dimensionally interchangeable with primary cells	14
Table 4	– Dimensions of button cells	15
Table 5	– Discharge performance at 20 °C for small prismatic cells and cylindrical cells	16
Table 6	– Discharge performance at 20 °C for button cells	17
Table 7	– Discharge performance at –18 °C for small prismatic cells	17
Table 8	– Discharge performance at –18 °C for cylindrical cells	17
Table 9	– Discharge performance at –18 °C for button cells	18
Table 10	– Endurance in cycles for small prismatic cells and cylindrical cells not dimensionally interchangeable with primary cells	19
Table 11	– Endurance in cycles for H or X cells	20
Table 12	– Endurance in cycles for cylindrical X cells	20
Table 13	– Endurance in cycles for HR or XR cells	21
Table 14	– Endurance in cycles for button cells	21
Table 15	– Permanent charge endurance for L, M, J, H or X cylindrical cells	22
Table 16	– Permanent charge endurance for button cells	22
Table 17	– Permanent charge endurance for LT, MT, or HT cylindrical cells	24
Table 18	– Permanent charge endurance for LU, MU, or HU cylindrical cells	26
Table 19	– Overcharge at 0 °C	27
Table 20	– Charge and discharge at +55 °C	30
Table 21	– Trickle charge acceptance for JT cylindrical cells	30
Table 22	– Constant discharge currents used for measurement of d.c. resistance	31
Table 23	– Sequence of tests for type approval for small prismatic cells	32
Table 24	– Sequence of tests for type approval for cylindrical cells	33

Table 25 – Sequence of tests for type approval for button cells	34
Table 26 – Recommended test sequence for batch acceptance	35

SECONDARY CELLS AND BATTERIES CONTAINING ALKALINE OR OTHER NON-ACID ELECTROLYTES – PORTABLE SEALED RECHARGEABLE SINGLE CELLS –

Part 1: Nickel-cadmium

1 Scope

This part of IEC 61951 specifies marking, designation, dimensions, tests and requirements for portable sealed nickel-cadmium small prismatic, cylindrical and button rechargeable single cells, suitable for use in any orientation.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60050-482, *International Electrotechnical Vocabulary – Chapter 482: Primary and secondary cells and batteries*

IEC 60086-1, *Primary batteries – Part 1: General*

IEC 60086-2, *Primary batteries – Part 2: Physical and electrical specifications*

IEC 60410, *Sampling plans and procedures for inspection by attributes*

IEC 61959, *Secondary cells and batteries containing alkaline or other non-acid electrolytes – Mechanical tests for sealed portable secondary cells and batteries*

IEC 62133, *Secondary cells and batteries containing alkaline or other non-acid electrolytes – Safety requirements for portable sealed secondary cells and for batteries made from them, for use in portable applications*